

*Tatiana V. Sapukh,
PhD, associate professor;
Orenburg State University*

The Use of Critical Thinking Development Technology within the Cultural Approach to Foreign Language Teaching

Key words: *critical thinking development, cultural studies approach, foreign language teaching, students-focused education.*

Annotation: *The article considers the problem of critical thinking development in cultural studies approach to foreign language teaching. The structure of educational technology of critical thinking development is logical as its stages correspond to the natural stages of cognitive activity of the person. Priority in the work of a foreign language teacher is given to the methods of indirect pedagogical impact: dialogical methods of communication, joint search for truth, the development through the creation of parenting situations, various creative activities.*

В XXI веке, провозглашенном ЮНЕСКО веком полиглотов, весь цивилизованный мир стремится к открытости и взаимопониманию. В связи с этим возрастает роль и значимость изучения иностранных языков. На основе глобальных изменений реформируется и современная российская высшая школа, происходит существенное обновление содержания и методов обучения иностранному языку. Важным делом становится воспитать личность обучаемого, которая хочет и может участвовать в межкультурной коммуникации на иностранном языке. Это позволит развить его индивидуальное, неповторимое мышление, которое будет способствовать формированию своей собственной точки зрения на мир, на общие вопросы бытия. По мнению профессора Э.И. Соловцовой, именно диалог различных культур является основой бытия и мышления нового XXI столетия. Обучение в контексте диалога культур позволяет развивать познавательную деятельность учащихся и студентов, формирует необходимость самостоятельного овладения знаний и дает возможность совершенствовать все виды речевой деятельности при изучении иностранного языка.

Обучение в контексте диалога культур ставит перед преподавателем следующие задачи:

- развивать коммуникативную компетенцию обучаемых, активизировать познавательную деятельность, повышать их образовательный уровень;
- развивать творческие и интеллектуальные способности;
- формировать интерес к иностранному языку и к соответствующей культуре.

Образовательная цель обучения иностранному языку заключается в обогащении духовного мира личности. Это осуществляется через: приобщение к культуре и историческим ценностям страны изучаемого языка; удовлетворение личностных познавательных интересов в любой из сфер деятельности; приобретение знаний о строе иностранного языка, его системе, особенностях, сходстве и различии с родным языком.

Обогащение духовного мира обучаемых касается, прежде всего, понимания ими роли такого свойства личности, как готовность к межкультурному общению. Значение

способности и готовности учащихся и студентов к межкультурной коммуникации особо подчеркивается в документах Совета Европы. В соответствии с намеченными мероприятиями в области изучения и обучения иностранному языку разработана система «Общеввропейские компетенции» владения языками на всех уровнях. Ее цель – помочь учащимся и преподавателям, живущим в поликультурном и многоязычном обществе, овладеть умениями использовать иностранный язык для взаимопонимания и обмена информацией.

Отсюда следует, что в настоящее время большое значение придается вопросу улучшения качества обучения иностранным языкам, нахождению более эффективных путей, которые могли бы совершенствовать интеллектуальное, творческое развитие личности. В преподавании иностранных языков это находит выражение в ориентации процесса обучения на развитие личности студентов средствами учебной дисциплины «Иностранный язык» в контексте культурологического и проблемного подходов. Особенностью культурологического подхода является то, что культура вводится как объект обучения иностранному языку и рассматривается, наряду с языком, как основное содержание обучения. Если целью современного образования является овладение студентами картиной мира, то задача обучения иностранному языку – освоение не только привычной картины мира, отраженной в родном языке, но и новой картины мира, отраженной в иностранном языке. Именно в указанном сопоставлении кроется импульс проблемности, что позволяет считать иностранный язык особенной учебной дисциплиной, являющимся и целью, и средством обучения, воспитания, развития через осознание себя в привычном и новом образовательном и жизненном пространствах, имеющих не только интеллектуальные, но и духовные ценности. Именно через диалог культур обучаемым предоставляется возможность взглянуть на свою культуру со стороны, сравнить ее с культурой другой страны, изменить точку зрения на мир, на перспективы его развития и социального взаимодействия с позиции толерантности.

Один из основных факторов развития личности – познание человеком окружающего мира. Как справедливо отмечает И. Харитоновна, познание необходимо человеку для успешного осуществления преобразовательной деятельности, для оказания такого организационного воздействия на объекты внешней среды, которое позволяет чувствовать себя в ней комфортно. Для организационной деятельности как в духовной, так и в материальной сфере человек должен обладать необходимой информацией, которая интериоризуется в памяти индивида и экстериоризуется посредством языка (6, р.46).

Выдающийся мыслитель и ученый, основоположник теоретического языкознания В. фон Гумбольдт считал, что овладение другим языком есть приобретение нового видения мира. «Освоение иностранного языка можно было бы уподобить завоеванию новой позиции в прежнем видении мира; до известной степени фактически так дело и обстоит, поскольку каждый язык содержит всю структуру понятий и весь способ представлений определенной части человечества» (2, р.70).

Стратегическое значение при обучении иностранному языку и культуре имеет учет когнитивных процессов, которые представляют собой сложную совокупность мыслительных операций, выстраиваемых на основе предшествующего опыта познания. Этот опыт, представленный, прежде всего, фоновыми знаниями, составляет

интеллектуальный фон речевой деятельности и играет важную роль как в процессе восприятия и понимания письменной и устной иноязычной речи (при чтении и аудировании), так и в процессе речепорождения на иностранном языке (при говорении и письме). Различие между языками не является простым различием звуков и знаков. В каждой языковой форме, каждом слове выражаются собственный взгляд на мир, определенное направление мышления и представления.

Именно слово, являясь универсальной матрицей для фиксации и хранения информации, при своем соединении с образом-представлением, передавая ему свою семантику, и обеспечивает эффективное использование последнего как инструмента мышления. Именно слово через свое значение и вторую составляющую своей семантики – смысл – и выступает как основной фиксатор жизненного – социально-личностного опыта человека (4, р.239). Анализ теоретических основ когнитивной психологии и когнитивной лингвистики позволил выявить некоторые закономерности когнитивной деятельности при обучении иностранным языкам (7, р.99–110). Восприятие иноязычного слова обеспечивается поиском важных его признаков, их подтверждения, проверкой и первичной категоризацией на этой основе. Это достигается за счет функционирования механизмов а) группировки и интеграции признаков, б) упорядоченного доступа к ним, в) совпадения или несовпадения признаков.

Созданный когнитивный образ иноязычного слова «кристаллизуется», «врастает» в языковой и речевой опыт учащегося, в ментальные структуры его сознания. Процесс во многом обеспечивается наличием у учащихся а) потребности в иноязычных словах; б) языкового и речевого опыта у учащихся; в) сформированного уровня комбинаторных способностей; г) креативности в создании схем организации и хранения лексического материала и информации о нем; д) элементов творчества в языковой и речевой деятельности обучаемых. Когнитивное мышление в целом и такая его разновидность, как критическое мышление (навыки вербализации и девербализации), призваны формировать общую картину мира и языковую картину (научные представления о лексической системе соответствующего языка); фиксировать лексические единицы и их основные элементы в структурах семантической памяти; формировать с помощью и на основе лексических единиц понятия (как «молекулы» мышления) и концепты (как «кванты» структурированного знания). В этой связи при обучении иностранному языку и культуре особое внимание следует уделять методическому аспекту речемыслительной деятельности.

Психологами выделяются две ведущие когнитивные модели, основанные на конвергентном и дивергентном мышлении (Дж. П. Гилфорд). Понятия конвергентного и дивергентного мышления представляют интерес для межкультурной коммуникации, т.к. они объясняют, почему расхождения в интерпретации культурно-специфической информации разными коммуникантами, плюрализм мнений и столкновение различных, подчас противоположных точек зрения являются типичными для межкультурной коммуникации явлениями. Конвергентное мышление предполагает, что, наблюдая факты иной культуры, сходные с аналогичными проявлениями в родной культуре, коммуникант неизбежно будет приводить их «к общему знаменателю», т.е. объяснять их через призму знакомого и привычного, часто приходя к неоправданным выводам. С другой стороны, дивергентное мышление позволяет коммуниканту развести явления

родной и чужой культуры, делая допуски на возможные культурные различия и их адекватное объяснение (5, р. 24).

Опыт межкультурного общения и функционирования в ином культурно-языковом пространстве способствует развитию когнитивной гибкости, показателями которой являются следующие факторы: готовность к восприятию явлений, не знакомых индивиду из предшествующего опыта; отказ от попытки «втиснуть» новый опыт в жесткие рамки собственных представлений; признание права представителей другой культуры на восприятие мира с иных позиций; способность к преодолению стереотипов (Е. Чайка). Когнитивная гибкость в рамках межкультурной коммуникации, в свою очередь, способствует формированию и развитию навыков и умений адекватного использования иностранного языка в конкретной ситуации кросскультурного общения.

Как полагает Н.Д. Гальскова, развитие личности учащегося, находящегося в соизмерении по меньшей мере двух лингвокультур, осуществляется на основе собственного мировидения и миропонимания и предполагает восприятие и рефлексию собственных ценностей и общественных взаимосвязей (именно это обстоятельство и позволяет отождествлять обучение иностранным языкам в контексте межкультурной парадигмы не только с коммуникативным и социокультурным, но и когнитивным развитием личности обучающегося). Учащийся, сопоставляя различные концептуальные системы, обогащает свое сознание за счет интернализации мира за пределами своей родной культурной реальности и средств ее структурирования (1, р. 6).

Таким образом, предмет «Иностранный язык» дает возможность учащимся воспринять красоту языка, испытать радость от способности выражать посредством его свои переживания, вступать в контакт с носителями иной лингвокультуры, иных мнений и воззрений, продумывать свои речевые поступки и отвечать за них. Владение иностранным языком как средством общения требует умения ориентироваться в определенной ситуации, обусловленной сферами общения, находить наиболее эффективные пути и средства решения возникающих задач, прогнозировать результаты своей учебно-коммуникативной деятельности. Когнитивная деятельность в этом случае заключается в актуализации полученных знаний, умений и навыков, использовании приемов, методов и средств овладения предметом «Иностранный язык».

В процессе каждого вида речевой деятельности требуется один и тот же набор операций, позволяющих двигаться от замысла автора к тексту (говорение, письмо) или от текста к замыслу автора (чтение, аудирование). Следовательно, в процессе обучения студентов иностранному языку необходимо формировать и развивать навыки и умения работы с текстом (заданным или конструируемым) в условиях общения с книгой, документом или собеседником.

При этом специфика работы с текстом определяется спецификой конкретного вида речевой деятельности, целей, задач и условий ее протекания. Значит, для осуществления иноязычной речевой деятельности необходимо владеть общими (для всех видов или отдельных групп) и специальными (для каждого отдельного вида или каждой отдельной группы) интеллектуальными / речемыслительными умениями. Особенности каждого вида речевой иноязычной деятельности, а также цели и задачи обучения иностранному языку и трудности в его овладении позволили выделить и

конкретизировать наиболее важные речемыслительные умения, необходимые студентам для овладения каждым из видов речевой деятельности и обуславливающие их (студентов) готовность к применению иностранного языка в качестве средства общения.

Интеллектуальная деятельность по иностранному языку включает следующие функциональные компоненты: гностический, проектировочный, конструктивный, организаторский, коммуникативный, личностно-развивающий. (3).

Вышеназванные речемыслительные умения представляют основу когнитивной учебной деятельности по иностранному языку и рассматриваются нами как составляющие содержания обучения. Они способствуют формированию системы знаний на уровне представлений и понятий.

Личностно-развивающий компонент учебно-познавательной деятельности на занятиях по иностранному языку предполагает востребованность и актуализацию следующих личностных функций студентов:

- 1) рефлексия своего поведения с точки зрения представлений о нормах деятельности и поведения, предусмотренных родной и иноязычной культурами;
- 2) ответственность за принятие решений и свои поступки во взаимоотношениях с иноязычными партнерами;
- 3) нравственный выбор, принятие новых ценностей на основе сформированных представлений;
- 4) ориентация в межкультурных ситуациях общения, построение личностной модели деятельности, определение своего места в ней;
- 5) мотивирующая, предполагающая принятие и обоснование новой системы ценностей.

Новообразованиями аксиологического и когнитивного потенциалов личности в рамках культурологического подхода к обучению иностранным языкам, по нашему мнению, являются 1) ценностное отношение к собственной и иноязычной культурам; 2) положительное отношение к себе (образ Я) и иному/чужому; 3) активно сознательное отношение к будущей жизнедеятельности и диалогу культур (образ будущей профессиональной и межкультурной деятельности).

Рассмотрим основные подходы к восприятию информации через приемы критического мышления.

Правильно понять трудный текст – это значит не просто выделить в словесном источнике смысловые части, а, прежде всего, разрешить содержащиеся в нем трудности. Обучающиеся, как правило, работают с двумя основными типами текстов: информационным (научным – *учебник, монография*; публицистическим – *статья в газете*) и художественным (*литературное произведение*).

В начале занятия (*стадия вызова*) будет рациональным использование приема «Верные и неверные утверждения» или «Верите ли вы?» Например, обучающимся предлагается выбрать «верные утверждения» из какого-либо описания исторического события. Затем необходимо таким образом организовать работу на занятии, чтобы студенты имели возможность доказать или опровергнуть установленные утверждения: предложить тексты исторических документов, статистический материал, параграф учебника и т.п. После знакомства с основной информацией следует вернуться к приведенным утверждениям и оценить их достоверность.

На *стадии осмысления* осуществляется непосредственная работа с новой информацией, идет продвижение от незнания к знанию. Обучающиеся знакомятся с текстом, используя активные методы чтения (маркировка с использованием специальных значков), они ведут различные записи, ищут ответы на вопросы, сформулированные в начале занятия.

Третья стадия критического мышления – *рефлексия*. Студентов просят вернуться к первоначальным записям - предположениям, соотнести «новую» и «старую» информацию. Например, прием развития критического мышления «Кластеры» позволяет систематизировать информацию, устанавливать причинно-следственные связи. При работе над проектами можно грамотно строить предположения, используя прием «Дерево предсказаний».

Обмен мнениями при работе с наглядными источниками информации – наиболее эмоциональный и активный вид деятельности обучающихся. Во время работы в группе проявляется индивидуальность каждого человека, вырабатывается опыт совместной деятельности. Прием критического мышления, который позволяет формировать коммуникативную культуру в процессе групповой работы – *метод дискуссии*. Студенты во время обмена информацией развивают критическое и рефлексивное мышление, расширяют границы восприятия за счет разных подходов к одному и тому же предмету или явлению; они могут сопоставить собственное Я с мнением других участников обсуждения.

Написание эссе – еще один современный прием технологии развития критического мышления, который позволяет раскрыть интересующую тему и подчеркнуть собственное мнение, возникшее после работы с наглядными источниками информации. Эссе – это жанр публицистики, дающий возможность свободно трактовать интересующую тему или проблему.

Стратегия критического мышления «Словарная карта» учит пользоваться фоновыми знаниями, контекстом, словарями, усваивать новые понятия и термины, применять их практически. Когда обучаемым предлагается определить место нового слова в уже имеющейся понятийной системе, усвоение происходит гораздо успешнее. Расширение словарного запаса мы рассматриваем как интерактивный практический процесс. Работа строится следующим образом: в ходе получения любого вида информации обучающиеся концентрируют свое внимание на новых понятиях и терминах, являющихся ключевыми в данной теме. Студентам предлагается вспомнить, что они знали раньше об этом понятии, и расширить свои знания, а также, используя контекст и словари, вывести осознанное и усвоенное значение слова. *Словарная карта* может содержать следующие элементы: новое слово; место его нахождения; словоупотребление, ассоциацию или пример; другую форму слова; дефиницию; синоним; антоним; предложение, найденное в книге; собственное предложение.

Технология «Портфолио» помогает обучающимся не только самоопределяться в изучаемом предмете, но и делать практические выводы в любой жизненной ситуации, т.е. реализовывать собственную индивидуальность. Портфолио - набор работ учащихся, который связывает отдельные аспекты их деятельности в более полную картину. Портфолио может включать в себя не только материалы студенческих работ, но и листы наблюдения, фрагменты эссе, видеозаписи, проекты и планы выступлений, компьютерные презентации.

Таким образом, при обучении иностранному языку мы можем решать задачу не только формирования коммуникативной компетенции, но и развивать критическое мышление у студентов средствами иностранного языка. Иностранный язык в данном случае является как целью, так и средством обучения. При чтении текста или прослушивании информации мы должны понять главную мысль, воссоздать логику изложения, выделить проблему, сопоставить с тем, что мы уже знаем в этой области, и определить, какая дополнительная информация нам необходима, чтобы сделать вывод и сформулировать свою точку зрения по конкретному вопросу или проблеме. Как видим, это требует сформированности определенных интеллектуальных умений. Мы должны уметь проанализировать собранные данные, оценить их значимость, выбрать необходимое, структурировать информацию, затем синтезировать, чтобы использовать при решении проблемы, аргументировать свою точку зрения. Все это умения критического мышления. Формирование и развитие умений критического мышления должно осуществляться на всех этапах обучения иностранному языку.

References:

1. Galskova ND. . Intercultural learning: the problem of the goals and content of teaching foreign languages. Foreign. lang. at HQ; 2004. [\[Google Scholar\]](#)
2. Humboldt W. von. Selected works on linguistics. M. Moscow; 1999. [\[Google Scholar\]](#)
3. Dergach AA, Shcherbak SF. Pedagogical heuristics. Art of mastering a foreign language. M. Education; 1991. [\[Google Scholar\]](#)
4. Kovshikov VA, Glukhov VP. Psycholinguistics. Theory of speech activity. Moscow: AST: Astrel; 2007. [\[Google Scholar\]](#)
5. Leontovich OA. Russia and the United States: An Introduction to Intercultural Communication: Textbook. Volgograd: Classroom; 2003. [\[Google Scholar\]](#)
6. Kharitonova I. Information, language and personality development: philosophical aspect. Personality Development 2004;№ 3:1. [\[Google Scholar\]](#)
7. Shamov AN. Communicative-cognitive approach to learning lexical speech in terms of the high school: Formation of foreign language competence in the classroom in a foreign language. Nizhny Novgorod: NGLU; 2008. [\[Google Scholar\]](#)